

Prima edizione – dicembre 2015

© Carlo Mancosu
© M.E. Architectural Book and Review S.r.l.
Via Cilicia, 51
00179 Roma
tel. +39 06.351921
fax +39 06.35192260

info@mancosueditore.eu
www.mancosueditore.eu

ISBN 978-88-96589-23-6

Correzione bozze
Alessandra Carlini, Cristina Casadei

Progetto grafico
Cristina Casadei

In copertina
Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría, Darío Álvarez,
sito archeologico di Tiermes, Casa dell'acquedotto,
scala di accesso (foto di Paulo Paiva Fonseca)

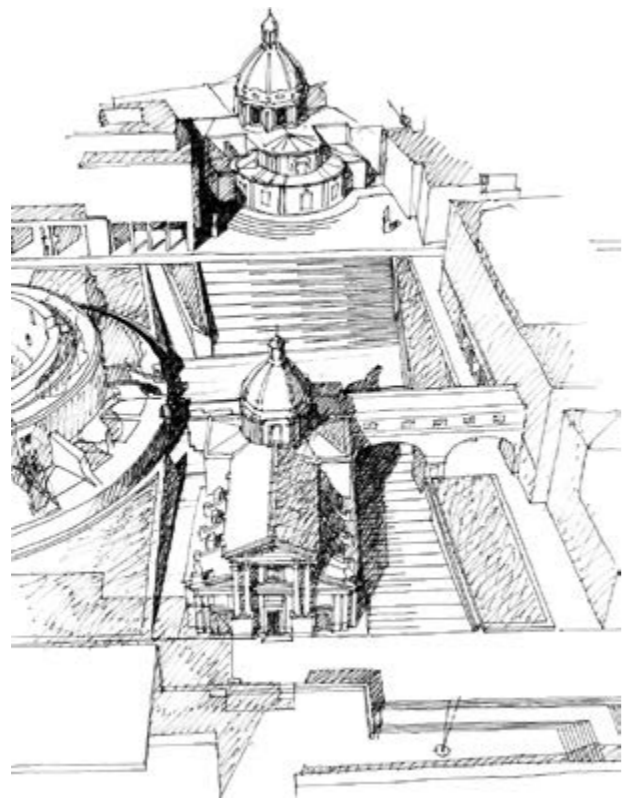
Volume stampato con il contributo del Dipartimento di
Architettura dell'Università degli Studi Roma Tre

Architettura e Patrimonio: progettare in un paese antico

a cura di Luigi Franciosini e Cristina Casadei

Indice

Premessa.....	9
Introduzione <i>Il problema della consapevolezza</i> Luigi Franciosini.....	12
<i>Reconstituição e reabilitação em património arquitectónico. Dois exemplo</i> Pedro Alarcão.....	20
<i>Proyectar lo intangible. Heterotopías del tiempo en tres paisajes patrimoniales</i> Darío Álvarez.....	32
<i>El pasado en la arquitectura contemporánea</i> Juan Carlos Arnuncio.....	44
<i>Roma: la costruzione del paesaggio delle rovine</i> Francesco Cellini.....	54
<i>Paisaje arqueológico. Laboratorio Cultural</i> Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría.....	68
<i>Voci nel silenzio: paesaggio e memoria</i> Luigi Franciosini.....	80
<i>Cuatro proyectos de intervención en el patrimonio: experiencias diversas</i> Javier Gallego Roca.....	102
<i>La costruzione dei siti archeologici tra XVIII e XXI secolo: origini e casi esemplari nell'area romana</i> Elisabetta Pallottino.....	114
<i>Paesaggio e identità (o il valore mutevole del paesaggio)</i> María Margarita Segarra Lagunes.....	126



Francesco Cellini, disegno di concorso per il progetto di riqualificazione del Mausoleo di Augusto e di Piazza Augusto Imperatore a Roma.

<i>Leggere e progettare un territorio. Il peso del passato</i> Cristina Casadei.....	138
<i>Archeologia e spazio pubblico. Esperienze di architettura nel paesaggio antico</i> Alessandra Carlini.....	150
<i>Il paesaggio antico della Roma fascista: l'invenzione e i suoi precedenti nei primi cinquant'anni di Roma capitale</i> Paola Porretta.....	162
<i>Archeologia della memoria. Sigurd Lewerentz e il Cimitero Sud di Stoccolma</i> Carlotta Torricelli.....	176
Note biografiche degli autori.....	188

Notas

1. W. Morris, *The Prospects of Architecture in Civilization*, conferencia pronunciada en la London Institution el 10 de marzo de 1881 y recopilada en el libro *On Art and Socialism*, Londres, 1947.

2. Dicho Laboratorio constituye un Grupo de Investigación Reconocido de la Universidad de Valladolid. Coordinado por el Profesor Darío Álvarez y formado por los investigadores Miguel Ángel de la Iglesia, Nieves F. Villalobos, Flavia Zelli, Carlos Rodríguez, Sagrario Fernández y Pablo I. Santos de la Universidad de Valladolid, con la colaboración de investigadores de otras instituciones como Pedro Alarçao de la Universidade do Porto, M.M. Segarra Lagunes de la Università Roma Tre y Francesc Tuset de la Universidad de Barcelona.

Bibliografía

Clunia

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, *La arquitectura sobre la arqueología: Tres casos en Castilla*, in *Archeologia urbana e Progetto di architettura*; Roma 2002, pp. 93-104.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, *Puesta en Valor del Patrimonio Arqueológico en Castilla y León*; en *Intervención sobre el Yacimiento Arqueológico de Clunia*, Burgos; Valladolid 2004 J. de C. y L.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, *Arqueología y Proyecto de Arquitectura en Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de Granada*, Número 10, Granada 2004, pp. 63-80.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA; F.J. FINAT CODES; J.I. SAN JOSE ALONSO; J.J. FERNANDEZ MARTIN, J. MARTINEZ RUBIO; A. TAPIAS, *The roman theatre of Clunia: hybrid strategies for applying virtual reality on laser scanning 3d files*, en *The international Archives of the photogrammetry, remote sensing and spatial information sciences*, Vol. XXXVI, Part: 5/W.17, pp. 33-41. Venecia, 2005.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, et Alli. *El teatro de Clunia. Nuevas aportaciones. Jornadas sobre teatros romanos en Hispania*, Cordoba 2002, Córdoba 2006, pp. 291-310.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET y M. ELKIN, *Roman Failure, Archaeological Marvel*, en *World Archaeology Magazine*, 32. Diciembre, enero 2009.

M. A. IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, *La Restitución de la Scaenae Frons del Teatro Romano de Clunia*, en *La Scaenae Frons en la arquitectura teatral romana*, Cartagena 2010. Universidad de Murcia, pp. 269-287.

AA.VV., "Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo. Lo próximo, lo necesario", Madrid, 2011.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, *Clunia, centro de poder territorial*, en *Patrimonio Cultural y Territorio en el Valle del Duero*, Zamora 2010, pp. 75-86.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, *Archaeological Research and architectural projet*, En *Interpretar a Ruina. Contribuições entre campos disciplinares*, Porto 2011, pp. 225-239.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, *COLONIA CLVNIA SULPICIA. Ciudad Romana*, Burgos 2012.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, "Arquitectura de Clunia: Investigación y Puesta en Valor", in *Actas del Congreso Internacional de Musealización de Yacimientos Arqueológicos y Patrimonio: "Arqueología, Patrimonio y Paisajes Históricos para el Siglo XXI"*, Toledo 2013, pp. 441-451.

F. ZELLI, *Restauro del Teatro Romano di Clunia tra ricerca archeologica e progetto di architettura*, in *LA RIVISTA DI ENGRAMMA* N°103, Gennaio/Febrero 2012. n. Temático "Archeologia e Progetto", pp. 26-40, ISSN 1826-901X.

F. ZELLI, *Interpreting the ruins: the restoration of the Clunia Roman Theatre*, In *CONSERVAZIONE E VALORIZZAZIONE DEI SITI ARCHEOLOGICI: APPROCCI SCIENTIFICI E PROBLEMI DI METODO*, Arcadia Ricerche srl, Venezia 2013, pp. 503-514.

M. A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, F. TUSET, *El Proyecto del Foro de Clunia*, en *Anejos de Archivo Español de Arqueología LXVII*, CSIC, Mérida 2013; pp. 97-110.

Tiermes

D. ÁLVAREZ, M. A. DE LA IGLESIA, C. PÉREZ GONZÁLEZ, E. ILLAREGUI GÓMEZ, F. ZELLI, P. ARRIBAS LOBO, *Tiermes: Laboratorio Cultural. Trabajos de restauración, musealización y puesta en valor (2007-2010)*, en *Actas del VI Congreso Internacional de Musealización de Yacimientos Arqueológicos y Patrimonio "Arqueología, patrimonio y paisajes históricos para el siglo XXI"*, Toledo 2013, pp. 233-241.

D. ÁLVAREZ, *Arquitectura. Estación 6*. En 1er encuentro de paisajismo Valencia.Valencia 2010.

M.A. DE LA IGLESIA SANTAMARÍA, *Trabajos de consolidación y restauración en el Yacimiento Arqueológico de Tiermes*, en *Oppidum*, n. 4, 2009, pp. 35-48.

C. PÉREZ GONZÁLEZ, E. ILLAREGUI GÓMEZ, P. ARRIBAS LOBO (2010), *Excavación arqueológica en la calle y Tabernae meridionales del Foro de Tiermes. Intervención de 2009*, *Oppidum*, n. 5, Segovia, pp. 79-112.



Archeological Landscape. Cultural laboratory

According to the most common definitions of the terms Landscape, Architecture and Archeology, we can establish a direct relationship between the three concepts, basically through the time, dimension that relates and places them into a single object of study. There is no landscape without human transformation, result of the changes produced by human activities, which are primarily material or symbolic and hopelessly interact with the rest of the elements that compose it, producing an alteration of the landscape, that we live and, consciously or less, is charged with meaning.

So, we can understand that civilization identifies itself in the moment of the consciousness of the symbolic character produced in space by some of its alterations, and that, over the time, we learn to control and manipulate by establishing a relationship between the natural and the artificial which manifests itself throughout human history with different positions depending on specific cultures and epochs. If we exclude the material remains susceptible to displacement, the study of the remains, anchored to the territory and tied to a specific timeline, are largely the topic of archeology, that must not forget

its intrinsic relationship with the environment, both physical and temporal, to the extent that such interaction is in many cases the cultural recognition that society demands, especially now, that we are able to discover in the landscape, as an archive of memory, the reason for our existence. This need for collective memory requires us to establish mechanisms to understand the landscape that go beyond the legal description of its transformation. These studying and analyzing mechanisms, through the cultural comprehension, allow us to understand the archeological sites that we deal. Especially Tiermes and Clunia.

Fig. 15 (página opuesta)
Casa del acueducto. Escalera de acceso.